Európsky parlament
2014 – 2019

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2016/0224(COD)

26.6.2017

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 1118 – 1347

Návrh správy
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Spoločné konanie o medzinárodnej ochrane v Únii

Návrh nariadenia
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Pozmeňujúci návrh 1118
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodujúci orgán môže predĺžiť lehotu ***šiestich mesiacov*** o obdobie maximálne ***troch*** mesiacov v prípade, že:	3. Rozhodujúci orgán môže predĺžiť lehotu o obdobie maximálne ***dvoch*** mesiacov v prípade, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1119
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) neprimeraný počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti žiada o medzinárodnú ochranu súčasne, v dôsledku čoho je v praxi zložité skončiť konanie v ***šesťmesačnej*** lehote;	a) neprimeraný počet štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti žiada o medzinárodnú ochranu súčasne, v dôsledku čoho je v praxi zložité skončiť konanie v lehote;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1120
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Rozhodujúci orgán môže odložiť skončenie konania, ak nemožno odôvodnene očakávať, že rozhodne v lehotách stanovených v odseku 2 a v článku 40 ods. 4, pokiaľ ide o zrýchlené konanie, v dôsledku neistej	***vypúšťa sa***

situácie v krajine pôvodu, ktorá je považovaná za dočasnú. V takých prípadoch rozhodujúci orgán:

a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za dva mesiace;

b) v primeranej lehote informuje dotknutých žiadateľov o dôvodoch odkladu.

Členský štát informuje Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl v primeranom čase o odklade konaní týkajúcich sa danej krajiny pôvodu. Rozhodujúci orgán skončí konanie o posúdení žiadosti vždy najneskôr v lehote 15 mesiacov od podania žiadosti.

Or. en

Odôvodnenie

Toto ustanovenie sa zdá byť mimoriadne svojvoľné a mohlo by spôsobiť bezdôvodné prieťahy v spracovaní žiadostí.

Pozmeňujúci návrh 1121
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Rozhodujúci orgán môže odložiť skončenie konania, ak nemožno odôvodnene očakávať, že rozhodne v lehotách stanovených v odseku 2 a v článku 40 ods. 4, pokiaľ ide o zrýchlené konanie, v dôsledku neistej situácie v krajine pôvodu, ktorá je považovaná za dočasnú. V takých prípadoch rozhodujúci orgán:	***vypúšťa sa***
a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za dva mesiace;	

b) v primeranej lehote informuje dotknutých žiadateľov o dôvodoch odkladu.

Členský štát informuje Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl v primeranom čase o odklade konaní týkajúcich sa danej krajiny pôvodu. Rozhodujúci orgán skončí konanie o posúdení žiadosti vždy najneskôr v lehote 15 mesiacov od podania žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1122
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Rozhodujúci orgán môže odložiť skončenie konania, ak nemožno odôvodnene očakávať, že rozhodne v lehotách stanovených v odseku 2 a v článku 40 ods. 4, pokiaľ ide o zrýchlené konanie, v dôsledku neistej situácie v krajine pôvodu, ktorá je považovaná za dočasnú. V takých prípadoch rozhodujúci orgán:	***vypúšťa sa***
a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za dva mesiace;	
b) v primeranej lehote informuje dotknutých žiadateľov o dôvodoch odkladu.	
Členský štát informuje Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl v primeranom čase o odklade konaní týkajúcich sa danej krajiny pôvodu. Rozhodujúci orgán skončí konanie o posúdení žiadosti vždy najneskôr v lehote 15 mesiacov od podania žiadosti.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1123
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Rozhodujúci orgán môže odložiť skončenie konania, ak nemožno odôvodnene očakávať, že rozhodne v lehotách stanovených v odseku 2 a v článku 40 ods. 4, pokiaľ ide o zrýchlené konanie, v dôsledku neistej situácie v krajine pôvodu, ktorá je považovaná za dočasnú. V takých prípadoch rozhodujúci orgán:	***vypúšťa sa***
a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za dva mesiace;	
b) v primeranej lehote informuje dotknutých žiadateľov o dôvodoch odkladu.	

Or. en

Odôvodnenie

Žiadosť o medzinárodnú ochranu jednoducho nemožno donekonečna odkladať. Okrem toho, že sa tým stráca zmysel lehôt stanovených v tomto článku, neposkytuje sa nijaká právna istota pre žiadateľa ani pre verejnú správu, a vzniká tak významná prekážka pre integráciu v hostiteľskej spoločnosti v prípade žiadateľa, ktorý čaká na rozhodnutie o svojej žiadosti.

Pozmeňujúci návrh 1124
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za dva mesiace;	a) posúdi situáciu v danej krajine pôvodu najmenej raz za dva mesiace; ***tieto***

posúdenia prevezme od príslušných orgánov na úrovni EÚ.

Or. en

Odôvodnenie

Tento výnimočný postup by mal byť založený na spoločnom prístupe a usmerneniach na úrovni EÚ.

Pozmeňujúci návrh 1125
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***v primeranej lehote*** informuje dotknutých žiadateľov o ***dôvodoch odkladu.***	b) ***čo najskôr*** informuje dotknutých žiadateľov o ***odôvodnení rozhodnutia dočasne odložiť konečné rozhodnutie o žiadosti.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1126
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Členský štát informuje Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl v primeranom čase o odklade konaní týkajúcich sa danej krajiny pôvodu. Rozhodujúci orgán skončí konanie o posúdení žiadosti vždy najneskôr v lehote ***15*** mesiacov od podania žiadosti.	Členský štát informuje Komisiu a Agentúru Európskej únie pre azyl v primeranom čase o odklade konaní týkajúcich sa danej krajiny pôvodu. Rozhodujúci orgán skončí konanie o posúdení žiadosti vždy najneskôr v lehote ***12*** mesiacov od podania žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1127
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie.	1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi ***a jeho právnemu zástupcovi alebo inému poradcovi*** bez zbytočného odkladu ***a v každom prípade najneskôr do siedmich dní od prijatia rozhodnutia*** v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie.

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodnutie by sa malo poslať aj právnemu zástupcovi žiadateľa. Dôležité je, aby sa uložila lehota na informovanie žiadateľa, najmä s cieľom umožniť žiadateľovi, aby dodržal akékoľvek lehoty na odvolanie sa proti prijatému rozhodnutiu.

Pozmeňujúci návrh 1128
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie.	1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie***, a pokiaľ je to možné, s použitím jednoduchého jazyka***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1129
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie ***alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie***.	1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie.

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie, ktorého zámerom je zlepšiť poskytovanie informácií.

Pozmeňujúci návrh 1130
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie ***alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie***.	1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1131
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie ***alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie***.	1. Rozhodnutie o žiadosti o medzinárodnú ochranu sa poskytuje písomne a oznámi sa žiadateľovi bez zbytočného odkladu v jazyku, ktorému rozumie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1132
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca alebo postavenie doplnkovej ochrany, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany sa poskytujú písomne, pokiaľ už neboli žiadateľovi poskytnuté inak.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1133
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca alebo postavenie doplnkovej ochrany, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany sa poskytujú písomne***, pokiaľ už neboli žiadateľovi poskytnuté inak***.	2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca alebo postavenie doplnkovej ochrany, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany sa poskytujú písomne.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1134
Beatrix von Storch

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca ***alebo postavenie doplnkovej ochrany***, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany sa poskytujú písomne, pokiaľ už neboli žiadateľovi poskytnuté inak.	2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany sa poskytujú písomne, pokiaľ už neboli žiadateľovi poskytnuté inak.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1135
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca alebo postavenie doplnkovej ochrany, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany sa poskytujú písomne***, pokiaľ už neboli žiadateľovi poskytnuté inak***.	2. Ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná, ako nepodložená so zreteľom na postavenie utečenca alebo postavenie doplnkovej ochrany, ako výslovne späťvzatá alebo ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, v rozhodnutí musia byť uvedené skutkové a právne dôvody. Informácie o spôsobe napadnutia rozhodnutia o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany **–** ***vrátane informácií o príslušných lehotách*** **–** sa poskytujú písomne.

Or. en

Odôvodnenie

Informácie o tom, ako sa odvolať proti rozhodnutiu, by mali zahŕňať podrobné informácie o príslušných lehotách. Tieto informácie by sa vždy mali poskytovať písomne.

Pozmeňujúci návrh 1136
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak je žiadosť založená na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.	3. V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak je žiadosť založená na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, ***rodovo motivovaného násilia, obchodovania s ľuďmi,*** sexuálnej orientácie, rodovej identity***, rodového vyjadrenia, pohlavných znakov*** alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu

k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1137
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak je žiadosť založená na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy***, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku***. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.	3. V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak je žiadosť založená na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1138
Emil Radev

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípadoch žiadostí v mene ***manželov, partnerov,*** maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak je žiadosť	3. V prípadoch žiadostí v mene maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak je žiadosť založená na rovnakých dôvodoch,

založená na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu***, sexuálnej orientácie, rodovej identity*** alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.

môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.

Or. bg

Pozmeňujúci návrh 1139
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak ***je žiadosť založená*** na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.	3. V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti a vždy, ak ***sú všetky žiadosti založené*** na ***presne*** rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.

Or. en

Odôvodnenie

Z dôvodu jasnosti.

Pozmeňujúci návrh 1140
Sergei Stanishev

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***V prípadoch žiadostí v mene manželov, partnerov, maloletých osôb alebo závislých dospelých osôb bez právnej spôsobilosti*** a vždy, ak ***je žiadosť založená*** na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.	3. ***Ak sa členský štát rozhodne preskúmať žiadosti rodinných príslušníkov spoločne,*** a vždy, ak ***sú žiadosti založené*** na rovnakých dôvodoch, môže rozhodujúci orgán prijať jedno rozhodnutie vzťahujúce sa na všetkých žiadateľov, pokiaľ to nevedie k sprístupneniu informácií o osobitných okolnostiach žiadateľa, ktoré by mohlo ohroziť jeho záujmy, a to najmä v prípadoch prenasledovania z dôvodu rodového aspektu, sexuálnej orientácie, rodovej identity alebo veku. V takých prípadoch sa vo vzťahu k dotknutej osobe vydá samostatné rozhodnutie.

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcimi pozmeňujúcimi návrhmi s cieľom poskytnúť členským štátom možnosť spoločného preskúmania žiadostí.

Pozmeňujúci návrh 1141
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 36	***vypúšťa sa***
Rozhodnutie o prípustnosti žiadosti	
1. Rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk	

stanovených v kapitole II a zamietne žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;

b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;

c) žiadosť predstavuje následnú žiadosť, pričom sa neobjavili ani neboli žiadateľom predložené nové relevantné skutočnosti alebo zistenia súvisiace s posúdením, či žiadateľ spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie), alebo týkajúce sa dôvodu neprípustnosti, ktorý sa predtým uplatnil;

d) manžel alebo partner alebo maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie manžela, partnera alebo maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.

2. Žiadosť sa neposudzuje podľa jej merita v prípadoch, keď žiadosť nie je posúdená v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), a to ani vtedy, ak iný členský štát udelil žiadateľovi medzinárodnú ochranu, alebo ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná podľa odseku 1.

3. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňujú na osobu, ktorej sa poskytla doplnková ochrana, presídlenú v rámci zrýchleného konania v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o presídlení).[37]

4. Ak po posúdení žiadosti v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. a) nariadenia

(EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie) túto žiadosť prvý členský štát, v ktorom bola podaná, považuje za neprípustnú, zodpovedný členský štát nemusí znovu uplatniť ustanovenie odseku 1 písm. a) a b).

5. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva prima facie, že žiadosť možno zamietnuť ako preukázateľne nepodloženú, nie je povinný vyjadrovať sa k prípustnosti žiadosti.

_____

[37]Ú. v. EÚ L […], […], s. […].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1142
Sergei Stanishev

Návrh nariadenia
Článok 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 36	***vypúšťa sa***
Rozhodnutie o prípustnosti žiadosti	
1. Rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a zamietne žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:	
a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	
b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	
c) žiadosť predstavuje následnú žiadosť, pričom sa neobjavili ani neboli	

žiadateľom predložené nové relevantné skutočnosti alebo zistenia súvisiace s posúdením, či žiadateľ spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie), alebo týkajúce sa dôvodu neprípustnosti, ktorý sa predtým uplatnil;

d) manžel alebo partner alebo maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie manžela, partnera alebo maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.

2. Žiadosť sa neposudzuje podľa jej merita v prípadoch, keď žiadosť nie je posúdená v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), a to ani vtedy, ak iný členský štát udelil žiadateľovi medzinárodnú ochranu, alebo ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná podľa odseku 1.

3. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňujú na osobu, ktorej sa poskytla doplnková ochrana, presídlenú v rámci zrýchleného konania v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o presídlení).[37]

4. Ak po posúdení žiadosti v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie) túto žiadosť prvý členský štát, v ktorom bola podaná, považuje za neprípustnú, zodpovedný členský štát nemusí znovu uplatniť ustanovenie odseku 1 písm. a) a b).

5. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva prima facie, že žiadosť možno zamietnuť ako preukázateľne nepodloženú, nie je povinný vyjadrovať sa k prípustnosti žiadosti.

---

[37]Ú. v. EÚ L […], […], s. […].

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcimi pozmeňujúcimi návrhmi na odstránenie kontrol prípustnosti ako požiadavky pred uplatnením dublinského nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 1143
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a zamietne žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:	***vypúšťa sa***
a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	
b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	
c) žiadosť predstavuje následnú žiadosť, pričom sa neobjavili ani neboli žiadateľom predložené nové relevantné skutočnosti alebo zistenia súvisiace s posúdením, či žiadateľ spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie), alebo týkajúce sa dôvodu neprípustnosti, ktorý sa predtým uplatnil;	
d) manžel alebo partner alebo maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom	

mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie manžela, partnera alebo maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1144
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a zamietne žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:	1. ***Ak existujú indície o existencii dôvodov uvedených v tomto odseku,*** rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a zamietne žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1145
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a ***zamietne*** žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:	1. Rozhodujúci orgán posúdi prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a ***môže zamietnuť*** žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 1146

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán ***posúdi*** prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a ***zamietne*** žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:	1. Rozhodujúci orgán ***môže posúdiť*** prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a ***môže zamietnuť*** žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

Or. en

Odôvodnenie

Konania o prípustnosti žiadosti by mali zostať dobrovoľné s cieľom zachovať pružnosť pre členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 1147
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán ***posúdi*** prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a ***zamietne*** žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:	1. Rozhodujúci orgán ***môže posúdiť*** prípustnosť žiadosti podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II a ***môže zamietnuť*** žiadosť ako neprípustnú v prípade ktoréhokoľvek z týchto dôvodov:

Or. en

Odôvodnenie

Kontrola prípustnosti by sa nemala členským štátom ukladať. Mala by zostať dobrovoľnou súčasťou konania o azyle.

Pozmeňujúci návrh 1148
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1149
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, ***okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude*** do tejto krajiny ***prijatý alebo*** prijatý späť;	a) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za prvú krajinu azylu pre žiadateľa podľa článku 44, ***za predpokladu, že bude*** do tejto krajiny prijatý späť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1150
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, okrem prípadu ak je jasné, že žiadateľ nebude do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1151
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, ***okrem prípadu ak je jasné,*** že ***žiadateľ nebude*** do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;	b) krajina, ktorá nie je členským štátom, sa považuje za bezpečnú tretiu krajinu pre žiadateľa podľa článku 45, ***za predpokladu***, že ***bude*** do tejto krajiny prijatý alebo prijatý späť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1152
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadosť predstavuje následnú žiadosť, pričom sa neobjavili ani neboli žiadateľom predložené nové relevantné skutočnosti alebo zistenia súvisiace s posúdením, či žiadateľ spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie), alebo týkajúce sa dôvodu neprípustnosti, ktorý sa predtým uplatnil;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1153
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) manžel alebo partner alebo maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie manžela, partnera alebo maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1154
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) manžel alebo partner alebo maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie manžela, partnera alebo maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.	d) manžel alebo partner alebo maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene ***v súlade s článkom 31***, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie manžela, partnera alebo maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.

Or. en

Odôvodnenie

Dôležité je mať jasno v tom, ako manžel, partner alebo maloletá osoba so sprievodom súhlasí s podaním žiadosti vo svojom mene.

Pozmeňujúci návrh 1155
Emil Radev

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) ***manžel alebo partner alebo*** maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie ***manžela, partnera alebo*** maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.	d) maloletá osoba so sprievodom podá žiadosť po tom, čo súhlasila s podaním žiadosti vo svojom mene, a neexistujú skutočnosti týkajúce sa situácie maloletej osoby, ktoré by odôvodňovali samostatnú žiadosť.

Or. bg

Pozmeňujúci návrh 1156
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Žiadosť sa neposudzuje podľa jej merita v prípadoch, keď žiadosť nie je posúdená v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), a to ani vtedy, ak iný členský štát udelil žiadateľovi medzinárodnú ochranu, alebo ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná podľa odseku 1.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1157
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Žiadosť sa neposudzuje podľa jej merita v prípadoch, keď žiadosť nie je	2. Žiadosť sa neposudzuje podľa jej merita v prípadoch, keď žiadosť nie je

posúdená v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), a to ani vtedy, ak iný členský štát udelil žiadateľovi medzinárodnú ochranu***, alebo ak je žiadosť zamietnutá ako neprípustná podľa odseku 1***.	posúdená v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), a to ani vtedy, ak iný členský štát udelil žiadateľovi medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1158
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňujú na osobu, ktorej sa poskytla doplnková ochrana, presídlenú v rámci zrýchleného konania v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o presídlení).[37]	***vypúšťa sa***
_____	
[37]Ú. v. EÚ L […], […], s. […].	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1159
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňujú na osobu, ktorej sa poskytla doplnková ochrana, presídlenú v rámci zrýchleného konania v súlade	***vypúšťa sa***

s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o presídlení).[37]

_____

[37]Ú. v. EÚ L […], […], s. […].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1160
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňujú na osobu, ktorej sa poskytla ***doplnková*** ochrana, presídlenú ***v rámci zrýchleného konania*** v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o presídlení).[37]	3. Odsek 1 písm. a) a b) sa neuplatňujú na osobu, ktorej sa poskytla ***medzinárodná*** ochrana, presídlenú v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (nariadenie o presídlení).[37]
_____	_____
[37]Ú. v. EÚ L […], […], s. […].	[37]Ú. v. EÚ L […], […], s. […].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1161
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak po posúdení žiadosti v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie) túto žiadosť prvý členský štát, v ktorom bola podaná, považuje za neprípustnú, zodpovedný členský štát nemusí znovu uplatniť ustanovenie odseku 1 písm. a) a b).	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s pozmeňujúcimi návrhmi predloženými k dublinskému nariadeniu sa podľa tohto nariadenia nebude vykonávať žiadna kontrola prípustnosti. Na účely súdržnosti musíme vypustiť odkaz na kontrolu prípustnosti v prvom členskom štáte.

Pozmeňujúci návrh 1162
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak po posúdení žiadosti v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie) túto žiadosť prvý členský štát, v ktorom bola podaná, považuje za neprípustnú, zodpovedný členský štát nemusí znovu uplatniť ustanovenie odseku 1 písm. a) a b).	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1163
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak po posúdení žiadosti v súlade s článkom 3 ods. 3 písm. a) nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie) túto žiadosť prvý členský štát, v ktorom bola podaná, považuje za neprípustnú, zodpovedný členský štát nemusí znovu	***vypúšťa sa***

uplatniť ustanovenie odseku 1 písm. a) a b).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1164
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva prima facie, že žiadosť možno zamietnuť ako preukázateľne nepodloženú, nie je povinný vyjadrovať sa k prípustnosti žiadosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Súdržnosť s predošlými pozmeňujúcimi návrhmi. Keďže kontrola prípustnosti nie je povinná, nie je potrebné poskytovať členským štátom možnosť rýchlo sa vyjadriť k meritu žiadosti. Rozhodujúcemu orgánu nič nebráni v rýchlom rozhodnutí o žiadosti, za predpokladu, že uskutoční potrebný osobný pohovor a komplexne posúdi príslušné dôkazy.

Pozmeňujúci návrh 1165
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva prima facie, že žiadosť možno zamietnuť ako preukázateľne nepodloženú, nie je povinný vyjadrovať sa k prípustnosti žiadosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1166
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva prima facie, že žiadosť možno zamietnuť ako preukázateľne nepodloženú, nie je povinný vyjadrovať sa k prípustnosti žiadosti.	5. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva prima facie, že žiadosť možno zamietnuť ako preukázateľne nepodloženú ***v súlade s článkom 37 ods. 3***, nie je povinný vyjadrovať sa k prípustnosti žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1167
Beatrix von Storch

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Pri posudzovaní merita žiadosti prijme rozhodujúci orgán rozhodnutie o tom, či žiadateľ spĺňa podmienky na priznanie postavenia utečenca***, a ak nie, rozhodne, či má žiadateľ nárok na doplnkovú ochranu v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)***.	1. Pri posudzovaní merita žiadosti prijme rozhodujúci orgán rozhodnutie o tom, či žiadateľ spĺňa podmienky na priznanie postavenia utečenca.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1168
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako nepodloženú, ak zistil, že žiadateľ nespĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie).	2. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako nepodloženú, ak zistil, že žiadateľ nespĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie). ***Žiadateľ má právo na účinný prostriedok nápravy a môže napadnúť toto rozhodnutie na súde.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1169
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Rozhodujúci orgán vyhlási nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch*** uvedených v článku 40 ods. 1 písm. a), b), c), d) a e).	3. ***Ak existujú indície o existencii dôvodov*** uvedených v článku 40 ods. 1 písm. a), b), c), d) a e)***, rozhodujúci orgán vyhlási nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1170
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodujúci orgán vyhlási nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 1 písm. a), b), c)***,*** d) ***a e)***.	3. Rozhodujúci orgán vyhlási nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 1 písm. a), b), c) ***a*** d).

Or. en

Odôvodnenie

Skutočnosť, že osoba pochádza z bezpečnej krajiny pôvodu, nepredstavuje automatický dôvod na to, aby sa žiadosť považovala za preukázateľne nepodloženú, keďže táto osoba môže mať aj individuálne potreby ochrany, hoci pochádza z bezpečnej krajiny pôvodu.

Pozmeňujúci návrh 1171
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodujúci orgán vyhlási nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ***ods. 1 písm. a), b), c), d) a e)***.	3. Rozhodujúci orgán vyhlási nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1172
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodujúci orgán ***vyhlási*** nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 1 písm. ***a),*** b)***, c), d) a e)***.	3. Rozhodujúci orgán ***môže vyhlásiť*** nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 1 písm. b).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1173
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Rozhodujúci orgán ***vyhlási*** nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 1 písm. ***a),*** b), c)***,*** d) ***a e)***.	3. Rozhodujúci orgán ***môže vyhlásiť*** nepodloženú žiadosť za preukázateľne nepodloženú v prípadoch uvedených v článku 40 ods. 1 písm. b), c) ***a*** d).

Or. en

Odôvodnenie

Keďže zistenie, že žiadosť je preukázateľne nepodložená, má dôsledky pre možné vrátenie žiadateľa, malo by sa používať len v príslušných prípadoch. Tie by mal posudzovať rozhodujúci orgán na základe okolností jednotlivých prípadov a nemali by byť uložené právom Únie.

Pozmeňujúci návrh 1174
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 38 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Žiadateľ môže z vlastného podnetu a kedykoľvek počas konania vziať svoju žiadosť späť.	1. Žiadateľ môže z vlastného podnetu a kedykoľvek počas konania vziať svoju žiadosť späť. ***Rozhodujúci orgán zabezpečí, aby žiadateľ porozumel všetkým procesným dôsledkom takéhoto rozhodnutia.***

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodujúce je, aby žiadateľ porozumel (významným) dôsledkom výslovného späťvzatia svojej žiadosti.

Pozmeňujúci návrh 1175
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1176
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Konkludentné späťvzatie žiadostí	***Ukončenie rozhodovania o merite žiadosti***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1177
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán ***zamietne žiadosť ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo*** v prípade, že:	1. Rozhodujúci orgán ***môže ukončiť rozhodovanie o merite žiadosti*** v prípade, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1178
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako ***žiadosť, od ktorej sa odstúpilo*** v prípade, že:	1. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako ***konkludentne späťvzatú*** v prípade, že:

Or. en

Odôvodnenie

Z dôvodu súdržnosti s názvom článku.

Pozmeňujúci návrh 1179
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako ***žiadosť, od ktorej sa odstúpilo*** v prípade, že:	1. Rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako ***späťvzatú*** v prípade, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1180
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ nepodal svoju žiadosť podľa článku 28 napriek tomu, že mal skutočnú možnosť tak urobiť;	a) žiadateľ nepodal svoju žiadosť podľa článku 28 napriek tomu, že mal skutočnú možnosť tak urobiť ***a bol informovaný o dôsledkoch nepodania žiadosti v určenej lehote***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1181

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ nepodal svoju žiadosť podľa článku 28 napriek tomu, že mal skutočnú možnosť tak urobiť***;***	a) ***tri mesiace po registrácii a napriek tomu, že bol upozornený rozhodujúcim orgánom,*** žiadateľ nepodal svoju žiadosť podľa článku 28 napriek tomu, že mal skutočnú možnosť tak urobiť

Or. en

Odôvodnenie

Premeškanie lehôt o niekoľko dní by nemalo viesť k drastickým opatreniam, ako je konkludentné späťvzatie, keďže takýto postup by pravdepodobne viedol k dramatickému nárastu nákladných a časovo náročných odvolacích konaní. Orgány by okrem toho mali mať povinnosť pripomenúť žiadateľovi, aby podal svoju žiadosť, s cieľom predísť problémom v prípadoch, keď žiadateľ neporozumel, že musí podať žiadosť, alebo v prípadoch, keď sa podaná žiadosť stratila.

Pozmeňujúci návrh 1182
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) manžel, partner alebo maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo žiadateľ nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1183
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) manžel, partner alebo maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo žiadateľ nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;	b) ***tri mesiace po registrácii a napriek tomu, že bol upozornený rozhodujúcim orgánom,*** manžel, partner alebo maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo žiadateľ nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;

Or. en

Odôvodnenie

Premeškanie lehôt o niekoľko dní by nemalo viesť k drastickým opatreniam, ako je konkludentné späťvzatie, keďže takýto postup by pravdepodobne viedol k dramatickému nárastu nákladných a časovo náročných odvolacích konaní. Orgány by okrem toho mali mať povinnosť pripomenúť žiadateľovi, aby podal svoju žiadosť, s cieľom predísť problémom v prípadoch, keď žiadateľ neporozumel, že musí podať žiadosť, alebo v prípadoch, keď sa podaná žiadosť stratila.

Pozmeňujúci návrh 1184
Emil Radev

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***manžel, partner alebo*** maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo žiadateľ nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;	b) maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo žiadateľ nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;

Or. bg

Pozmeňujúci návrh 1185
Kinga Gál

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) manžel***, partner*** alebo maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo	b) manžel alebo maloletá osoba nepodala svoju žiadosť po tom, čo žiadateľ

žiadateľ nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;	nepodal žiadosť vo svojom mene, ako sa uvádza v článku 31 ods. 3 a 8;

Or. hu

Pozmeňujúci návrh 1186
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne potrebné údaje na posúdenie žiadosti ***a neposkytne svoje odtlačky prstov ani podobu tváre*** podľa článku 7 ods. 3;	c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne potrebné údaje ***uvedené v článku 27 ods. 1 druhom pododseku písm. a) a b)*** na posúdenie žiadosti ***alebo nedodrží proces odobratia biometrických údajov*** podľa článku 7 ods. 3;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1187
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne potrebné údaje na posúdenie žiadosti ***a*** neposkytne svoje odtlačky prstov ani podobu tváre podľa článku 7 ods. 3;	c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne ***všetky*** potrebné údaje na posúdenie žiadosti ***alebo*** neposkytne svoje odtlačky prstov ani podobu tváre podľa článku 7 ods. 3***, alebo nedodrží článok 7 ods. 7***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1188
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE

Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne ***potrebné*** údaje ***na posúdenie žiadosti a neposkytne svoje odtlačky prstov ani podobu tváre podľa článku 7 ods. 3***;	c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne údaje ***uvedené v článku 27 ods. 1 písm. a) a b) na účely posúdenia žiadosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1189
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne potrebné údaje ***na posúdenie žiadosti a neposkytne svoje odtlačky prstov ani podobu tváre podľa článku 7 ods. 3***;	c) žiadateľ odmietne spolupracovať tak, že neposkytne potrebné údaje ***v súlade s článkom 27 ods. 1 písm. a) a b)***;

Or. en

Odôvodnenie

Minimálne údaje, ktoré žiadateľ musí poskytnúť, sú uvedené v článku 27 ods. 1. Ak neexistujú žiadne dôkazy, že ochrana je potrebná, potom žiadosť možno zamietnuť ako nepodloženú, ale na prijatie rozhodnutia, že žiadosť bola konkludentne späťvzatá, by malo byť jasné, že žiadateľ neposkytol minimálne údaje, ktoré sa o ňom požadujú.

Pozmeňujúci návrh 1190
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ sa nedostavil na osobný pohovor, aj keď bol povinný dostaviť sa podľa článkov 10 až 12;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Je primerané, aby orgány mohli pristúpiť k prijatiu rozhodnutia o základnom merite žiadosti bez uskutočnenia pohovoru, ak sa žiadateľ na pohovor nedostaví. Považovať to za dôvod na konkludentné späťvzatie by však bolo drastické a viedlo by to k značnému počtu nákladných a časovo náročných odvolaní.

Pozmeňujúci návrh 1191
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ sa nedostavil na osobný pohovor, aj keď bol povinný dostaviť sa podľa článkov 10 až 12;	d) žiadateľ sa ***viac ako v jednom prípade a bez primeraného vysvetlenia*** nedostavil na osobný pohovor, aj keď bol povinný dostaviť sa podľa článkov 10 až 12;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1192
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) žiadateľ odišiel zo svojho miesta pobytu bez informovania príslušných orgánov alebo bez povolenia, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 4;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodujúce orgány by mali mať možnosť pokračovať v posudzovaní merita veci žiadateľa, aj keď žiadateľ odišiel zo svojho miesta pobytu. Považovať to za dôvod na konkludentné späťvzatie by však bolo drastické a viedlo by to k značnému počtu nákladných a časovo náročných odvolaní.

Pozmeňujúci návrh 1193
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) žiadateľ odišiel zo svojho miesta pobytu bez informovania príslušných orgánov alebo bez povolenia, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 4;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1194
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) žiadateľ odišiel zo svojho miesta pobytu bez informovania príslušných orgánov alebo bez povolenia, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 4;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Žiadateľa možno považovať za osobu, ktorá výslovne vzala späť svoju žiadosť, len ak nevykoná potrebné procesné kroky. Prijatie rozhodnutia o žiadosti je preto vecou rozhodujúceho orgánu.

Pozmeňujúci návrh 1195
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľ si opakovane nesplnil povinnosti hlásenia sa, ktoré mu boli uložené v súlade s článkom 7 ods. 6.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Vyplýva zo zmeny v článku 7 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh 1196
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľ si opakovane nesplnil povinnosti hlásenia sa, ktoré mu boli uložené v súlade s článkom 7 ods. 6.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodujúce orgány by mali mať možnosť pokračovať v posudzovaní merita veci žiadateľa, aj keď žiadateľ nereagoval na povinnosti hlásenia. Považovať to za dôvod na konkludentné späťvzatie by však bolo drastické a viedlo by to k značnému počtu nákladných a časovo náročných odvolaní.

Pozmeňujúci návrh 1197
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľ si ***opakovane*** nesplnil povinnosti hlásenia sa, ktoré mu boli uložené v súlade s článkom 7 ods. ***6***.	f) žiadateľ si ***viac ako v jednom prípade*** nesplnil povinnosti hlásenia sa, ktoré mu boli uložené v súlade s článkom 7 ods. ***5***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1198
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľ si ***opakovane*** nesplnil povinnosti ***hlásenia sa***, ktoré mu boli uložené v súlade s článkom 7 ods. ***6***.	f) žiadateľ si nesplnil povinnosti, ktoré mu boli uložené v súlade s článkom 7 ods. ***5 a 6***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1199
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré

	by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 1200
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. g) žiadateľ porušuje povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku 20 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie) bez toho, aby mohol preukázať, že porušenie bolo spôsobené okolnosťami mimo jeho kontroly.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1201
Kinga Gál

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote jedného mesiaca od zaslania písomného oznámenia.	***vypúšťa sa***

Or. hu

Pozmeňujúci návrh 1202
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje***, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako*** žiadosť***, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa*** žiadateľ ***nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote jedného mesiaca od zaslania písomného oznámenia***.	2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1 ***a ak zodpovedné orgány žiadateľa na začiatku konania riadne informovali o jeho povinnostiach uvedených v tomto nariadení a o dôsledkoch vyplývajúcich z nesplnenia týchto povinností***, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje ***o rozhodnutí zamietnuť žiadosť ako konkludentne späťvzatú alebo ako nepodloženú, ak rozhodujúci orgán v štádiu, keď bola*** žiadosť ***konkludentne späťvzatá, už zistil, že*** žiadateľ ***nespĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1203
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým	2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým

ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako ***žiadosť, od ktorej sa odstúpilo***, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote jedného mesiaca od zaslania písomného oznámenia.	ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako ***konkludentne späťvzatá***, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote jedného mesiaca od zaslania písomného oznámenia.

Or. en

Odôvodnenie

Z dôvodu súdržnosti s názvom článku.

Pozmeňujúci návrh 1204
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***jedného mesiaca*** od zaslania písomného oznámenia.	2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***troch mesiacov*** od zaslania písomného oznámenia.

Or. en

Odôvodnenie

Lehota jedného mesiaca je veľmi krátka a nereálna.

Pozmeňujúci návrh 1205
Miltiadis Kyrkos

Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***jedného mesiaca*** od zaslania písomného oznámenia.	2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***troch mesiacov*** od zaslania písomného oznámenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1206
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***jedného mesiaca*** od zaslania písomného oznámenia.	2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť bude definitívne zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***dvoch týždňov*** od zaslania písomného oznámenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1207
Ska Keller

v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť ***bude*** definitívne ***zamietnutá ako žiadosť, od ktorej sa odstúpilo***, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***jedného mesiaca*** od ***zaslania*** písomného oznámenia.	2. Ak nastanú okolnosti uvedené v odseku 1, rozhodujúci orgán ukončí posudzovanie žiadosti a zašle žiadateľovi písomné oznámenie na miesto bydliska alebo adresu podľa článku 7 ods. 4, ktorým ho informuje, že posudzovanie jeho žiadosti bolo ukončené a že žiadosť ***môže byť*** definitívne ***ukončená***, pokiaľ sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v lehote ***deviatich mesiacov*** od ***doručenia*** písomného oznámenia.

Or. en

Odôvodnenie

Tento časový rámec je zosúladený so súčasnou smernicou o konaní o azyle.

Pozmeňujúci návrh 1208
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa žiadateľ nahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia a preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán obnoví posudzovanie žiadosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1209
Kinga Gál

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa žiadateľ nahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia a preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán obnoví posudzovanie žiadosti.	***vypúšťa sa***

Or. hu

Pozmeňujúci návrh 1210
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa žiadateľ nahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia ***a preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly,*** rozhodujúci orgán obnoví posudzovanie žiadosti.	3. Ak sa žiadateľ nahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia, rozhodujúci orgán obnoví posudzovanie žiadosti.

Or. en

Odôvodnenie

Pri požiadavke týkajúcej sa poskytnutia dôkazov, že akékoľvek zlyhania, pokiaľ ide o hlásenie sa, boli spôsobené okolnosťami mimo kontroly žiadateľa, by hrozilo, že povedie k ďalším právnym sporom predlžujúcim proces posudzovania žiadosti. Zdá sa, že jednoduchšie by bolo jednoducho pokračovať v tomto procese.

Pozmeňujúci návrh 1211
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa žiadateľ nahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného ***jednomesačného*** obdobia a preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán obnoví posudzovanie žiadosti.	3. Ak sa žiadateľ nahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného ***dvojtýždňového*** obdobia a preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán obnoví posudzovanie žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1212
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia ani nepreukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán bude považovať danú žiadosť za konkludentne späťvzatú.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1213
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia ***ani nepreukáže,***	4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného jednomesačného obdobia, rozhodujúci

že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán bude považovať danú žiadosť za konkludentne späťvzatú.	orgán bude považovať danú žiadosť za konkludentne späťvzatú.

Or. en

Odôvodnenie

Pri požiadavke týkajúcej sa poskytnutia dôkazov, že akékoľvek zlyhania, pokiaľ ide o hlásenie sa, boli spôsobené okolnosťami mimo kontroly žiadateľa, by hrozilo, že povedie k ďalším právnym sporom predlžujúcim proces posudzovania žiadosti. Zdá sa, že jednoduchšie by bolo jednoducho pokračovať v tomto procese.

Pozmeňujúci návrh 1214
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného ***jednomesačného*** obdobia ani nepreukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán bude považovať danú žiadosť za ***konkludentne späťvzatú***.	4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného ***deväťmesačného*** obdobia ani nepreukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán bude považovať danú žiadosť za ***definitívne ukončenú***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1215
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného ***jednomesačného*** obdobia ***ani*** nepreukáže,	4. Ak sa žiadateľ nenahlási rozhodujúcemu orgánu v rámci daného ***dvojtýždňového*** obdobia ***alebo*** nepreukáže,

že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán bude považovať danú žiadosť za konkludentne späťvzatú.

že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly, rozhodujúci orgán bude považovať danú žiadosť za konkludentne späťvzatú.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1216
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je žiadosť konkludentne späťvzatá, rozhodujúci orgán príjme rozhodnutie o zamietnutí žiadosti ako žiadosti, od ktorej sa odstúpilo, alebo ako nepodloženej žiadosti, ak rozhodujúci orgán vo fáze, v ktorej je žiadosť konkludentne späťvzatá, už rozhodol, že žiadateľ nespĺňa podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie).	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1217
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je žiadosť konkludentne späťvzatá, rozhodujúci orgán príjme rozhodnutie o zamietnutí žiadosti ako žiadosti, od ktorej sa odstúpilo, alebo ako nepodloženej žiadosti, ak rozhodujúci	***vypúšťa sa***

orgán vo fáze, v ktorej je žiadosť konkludentne späťvzatá, už rozhodol, že žiadateľ nespĺňa podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1218
Kinga Gál

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) Ak je žiadosť konkludentne späťvzatá, rozhodujúci orgán ***príjme*** rozhodnutie o ***zamietnutí*** žiadosti ako žiadosti, od ktorej sa odstúpilo, alebo ako nepodloženej žiadosti***, ak rozhodujúci orgán vo fáze, v ktorej je žiadosť konkludentne späťvzatá, už rozhodol, že žiadateľ nespĺňa podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)***.	(5) Ak je žiadosť konkludentne späťvzatá, rozhodujúci orgán ***prijme*** rozhodnutie o ***zastavení*** žiadosti ako žiadosti, od ktorej sa odstúpilo, alebo ako nepodloženej žiadosti.

Or. hu

Pozmeňujúci návrh 1219
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak je žiadosť konkludentne späťvzatá, rozhodujúci orgán ***príjme*** rozhodnutie o zamietnutí žiadosti ako žiadosti***, od ktorej sa odstúpilo,*** alebo ako nepodloženej žiadosti, ak rozhodujúci	5. Ak je žiadosť konkludentne späťvzatá, rozhodujúci orgán ***môže prijať*** rozhodnutie o zamietnutí žiadosti ako ***konkludentne späťvzatej*** žiadosti alebo ako nepodloženej žiadosti, ak rozhodujúci

orgán vo fáze, v ktorej je žiadosť konkludentne späťvzatá, už rozhodol, že žiadateľ nespĺňa podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie).	orgán vo fáze, v ktorej je žiadosť konkludentne späťvzatá, už rozhodol, že žiadateľ nespĺňa podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany podľa nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie).

Or. en

Odôvodnenie

Súdržnosť s názvom článku. Výber dôvodov na zamietnutie žiadosti zostáva v rukách rozhodujúceho orgánu.

Pozmeňujúci návrh 1220
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Pri rozhodovaní o okolnostiach uvedených v odseku 1 rozhodujúci orgán zabezpečí, aby takáto osoba nebola vyhostená v rozpore so zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1221
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Postup konkludentného späťvzatia sa neuplatňuje na maloleté osoby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1222
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II zrýchli posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu ***v prípadoch, keď:***	1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II zrýchli posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu***, ak sa určí, že žiadateľ sa nachádza v situácii ohrozenia, v ktorej sa mu musí poskytnúť medzinárodná ochrana v čo najkratšom čase.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1223
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II ***zrýchli*** posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:	1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II ***môže zrýchliť*** posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:

Or. en

Odôvodnenie

Zdá sa, že by bolo rozumné umožniť členským štátom určitú voľnosť v tom, či použiť zrýchlené konania alebo nie.

Pozmeňujúci návrh 1224
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II ***zrýchli*** posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:	1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II ***môže zrýchliť*** posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:

Or. en

Odôvodnenie

Rozhodnutie o použití zrýchleného konania by malo zostať pre rozhodujúce orgány dobrovoľné. Rozhodujúcemu orgánu nič nebráni prijať rýchle rozhodnutie v rámci riadneho posudzovania merita žiadosti.

Pozmeňujúci návrh 1225
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II ***zrýchli*** posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:	1. Rozhodujúci orgán v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II ***môže zrýchliť*** posúdenie merita žiadosti o medzinárodnú ochranu v prípadoch, keď:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1226
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) žiadateľ pri predkladaní svojej žiadosti a uvádzaní faktov predložil len okolnosti, ktoré nie sú významné pre posúdenie toho, či spĺňa podmienky na poskytnutie medzinárodnej ochrany v súlade s nariadením (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie);	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1227
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1228
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) žiadosť je pravdepodobne dobre podložená;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1229
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľ poskytol zjavne nekonzistentné a protirečivé, jasne nepravdivé alebo očividne nepravdepodobné vyhlásenia, ktoré protirečia dostatočne overeným informáciám z krajiny pôvodu, čím sa jeho tvrdenie stáva zreteľne nedôveryhodným s ohľadom na to, či spĺňa podmienky na priznanie postavenia osoby, ktorej sa poskytla medzinárodná ochrana v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie);	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1230
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Zadržiavanie informácií by nemalo mať za následok uplatnenie zrýchleného konania.

Pozmeňujúci návrh 1231
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1232
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť ***alebo*** štátnu príslušnosť***, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie***;	c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním***, zničením alebo zbavením sa*** relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť***,*** štátnu príslušnosť, ***cestovnú trasu alebo dôvody na podanie žiadosti o medzinárodnú ochranu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1233
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie;	c) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných ***či sfalšovaných*** dokumentov alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť**,** ***vek*** alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 1234
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu len s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon skoršieho alebo blížiaceho sa rozhodnutia, v dôsledku ktorého bude vyhostení z územia členského štátu;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1235
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu len s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon skoršieho alebo blížiaceho	***vypúšťa sa***

sa rozhodnutia, v dôsledku ktorého bude vyhostení z územia členského štátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1236
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu ***len*** s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon skoršieho alebo blížiaceho sa rozhodnutia, v dôsledku ktorého bude ***vyhostení*** z územia členského štátu;	d) žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu ***výhradne*** s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon skoršieho alebo blížiaceho sa rozhodnutia, v dôsledku ktorého bude ***vyhostený*** z územia členského štátu;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 1237
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu len s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon ***skoršieho alebo blížiaceho sa*** rozhodnutia, v dôsledku ktorého bude ***vyhostení*** z územia členského štátu;	d) žiadateľ požiada o medzinárodnú ochranu len s cieľom oneskoriť alebo zmariť výkon rozhodnutia, v dôsledku ktorého bude ***vyhostený*** z územia členského štátu***, alebo mu zabrániť***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1238
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) tretiu krajinu možno považovať za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1239
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) tretiu krajinu možno považovať za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1240
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) tretiu krajinu možno považovať za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia;	e) tretiu krajinu možno považovať za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia***, za predpokladu, že v rámci takéhoto postupu je možné poskytnúť primeranú podporu na účely článku 19***;

Or. en

Odôvodnenie

Znenie zosúladené s pozmeňujúcimi návrhmi 35 a 36 pozície Parlamentu k nariadeniu, ktorým sa stanovuje spoločný zoznam EÚ týkajúci sa bezpečných krajín pôvodu.

Pozmeňujúci návrh 1241
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) ***tretiu krajinu možno považovať*** za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia;	e) ***tretia krajina sa považuje*** za bezpečnú krajinu pôvodu žiadateľa v zmysle tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1242
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1243
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

f) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Článok 40 ods. 1 písm. f) bol presunutý do článku 40 ods. 1 písm. aa).

Pozmeňujúci návrh 1244
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1245
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľa možno ***z vážnych dôvodov*** považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;	f) žiadateľa možno považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1246
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
f) žiadateľa možno ***z vážnych dôvodov*** považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;	f) žiadateľa možno považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členských štátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	fa) žiadateľ spáchal trestný čin, ktorý sa trestá odňatím slobody.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1248
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) žiadateľ si neplní povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku 20 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), okrem prípadu ak preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Zrýchlené konania nie sú primeraným nástrojom na obmedzenie sekundárnych pohybov. V prípadoch, keď žiadateľ pravdepodobne získa ochranu, by dokonca mohli pôsobiť ako podnet na útek.

Pozmeňujúci návrh 1249
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) žiadateľ si neplní povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku 20 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), okrem prípadu ak preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Povinnosti stanovené v dublinskom nariadení nemajú nijakú súvislosť s tým, či žiadateľ má nárok na medzinárodnú ochranu.

Pozmeňujúci návrh 1250
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) žiadateľ si neplní povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku 20 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), okrem prípadu ak preukáže, že jeho zlyhanie bolo	***vypúšťa sa***

zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1251
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) žiadateľ si neplní povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku 20 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), okrem prípadu ak preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1252
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) žiadateľ si neplní povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku ***20*** ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), okrem prípadu ak preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly;	g) žiadateľ si neplní povinnosti stanovené v článku 4 ods. 1 a článku ***4*** ods. 3 nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (dublinské nariadenie), okrem prípadu ak preukáže, že jeho zlyhanie bolo zapríčinené okolnosťami mimo jeho kontroly;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1253
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno g a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ga) žiadateľ vycestoval alebo sa pokúsil vycestovať do krajiny mimo územia členských štátov EÚ, najmä do domovskej krajiny žiadateľa, odkedy bol v niektorom z členských štátov EÚ zaregistrovaný ako žiadateľ o medzinárodnú ochranu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1254
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) žiadosť je následná žiadosť, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Zo skutočnosti, že žiadosť je následná žiadosť, nevyplýva, že bude neúspešná. Skutočnosť, že na takéto prípady by sa nevzťahoval postup zrýchleného posudzovania, rozhodujúcemu orgánu nebráni prijať rozhodnutie o žiadosti do dvoch mesiacov od podania žiadosti, za predpokladu, že uskutoční potrebný osobný pohovor a komplexne posúdi príslušné dôkazy.

Pozmeňujúci návrh 1255
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) žiadosť je následná žiadosť, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1256
Emil Radev

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) žiadosť je následná žiadosť, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť.	h) žiadosť je následná žiadosť ***vrátane prípadu, keď danej osobe už bola zamietnutá ochrana alebo jej bolo vydané rozhodnutie o vyhostení***, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť.

Or. bg

Pozmeňujúci návrh 1257
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) žiadosť je následná žiadosť, ***ak je žiadosť tak*** jasne ***bezpredmetná alebo podvodná, že*** nemá ***zrejmú*** možnosť uspieť**.**	h) žiadosť je následná žiadosť, jasne ***v nej chýbajú podstatné prvky, a preto*** nemá možnosť uspieť***;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1258
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti. ***Výnimočne, v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. d), rozhodujúci orgán ukončí zrýchlené konanie v lehote do ôsmich pracovných dní.***	2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1259
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti. ***Výnimočne, v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. d), rozhodujúci orgán ukončí zrýchlené konanie v lehote do ôsmich pracovných dní.***	2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1260
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti. ***Výnimočne, v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. d), rozhodujúci orgán ukončí zrýchlené konanie v lehote do ôsmich pracovných dní.***	2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti.

Or. en

Odôvodnenie

Toto je zbytočná ďalšia lehota uložená rozhodujúcemu orgánu. Ak sa uplatňuje zrýchlené konanie, rozhodnutie sa má prijať do dvoch mesiacov.

Pozmeňujúci návrh 1261
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti. Výnimočne, v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. d), rozhodujúci orgán ukončí zrýchlené konanie v lehote do ôsmich pracovných dní.	2. Rozhodujúci orgán skončí zrýchlené konanie v lehote do dvoch mesiacov od podania žiadosti. Výnimočne, v prípadoch uvedených v odseku 1 písm. d) ***a odseku 1 písm. h)***, rozhodujúci orgán ukončí zrýchlené konanie v lehote do ôsmich pracovných dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1262
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2a. Zodpovedný členský štát umožní žiadateľom zostať na jeho území dovtedy, kým neuplynie lehota na uplatnenie ich práva na účinný prostriedok nápravy, a ak sa takéto právo uplatnilo, dovtedy, kým sa o prostriedku nápravy nerozhodne v súlade s článkom 54 tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1263
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že posúdenie žiadosti zahŕňa vecné alebo právne otázky, ktorých posúdenie je zložité na to, aby s uskutočnilo v rámci zrýchleného konania, môže pokračovať v posudzovaní merita v súlade s článkami 34 a 37. V takom prípade alebo v prípadoch, ak nemožno prijať rozhodnutie v lehotách uvedených v odseku 2, musí byť dotknutý žiadateľ informovaný o zmene konania.	4. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že posúdenie žiadosti zahŕňa vecné alebo právne otázky, ktorých posúdenie je ***príliš*** zložité na to, aby s uskutočnilo v rámci zrýchleného konania, môže pokračovať v posudzovaní merita v súlade s článkami 34 a 37***. Tým nie je dotknuté právo rozhodujúceho orgánu vyhlásiť žiadosť za preukázateľne nepodloženú v súlade s článkom 37 ods. 3, ktoré zostáva v platnosti aj pre následné posúdenie merita***. V takom prípade alebo v prípadoch, ak nemožno prijať rozhodnutie v lehotách uvedených v odseku 2, musí byť dotknutý žiadateľ informovaný o zmene konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1264
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že posúdenie žiadosti zahŕňa vecné alebo právne otázky, ktorých posúdenie je zložité na to, aby s uskutočnilo v rámci zrýchleného konania, ***môže pokračovať*** v posudzovaní merita v súlade s článkami 34 a 37. V takom prípade ***alebo v prípadoch, ak nemožno prijať rozhodnutie v lehotách uvedených v odseku 2,*** musí byť dotknutý žiadateľ informovaný o zmene konania.	4. Ak sa rozhodujúci orgán domnieva, že posúdenie žiadosti zahŕňa vecné alebo právne otázky, ktorých posúdenie je ***príliš*** zložité na to, aby s uskutočnilo v rámci zrýchleného konania, ***alebo v prípadoch, ak nemožno prijať rozhodnutie v lehotách uvedených v odseku 2, pokračuje*** v posudzovaní merita v súlade s článkami 34 a 37. V takom prípade musí byť dotknutý žiadateľ informovaný o zmene konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1265
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len v prípade, že:	***vypúšťa sa***
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	
b) žiadateľ môže byť z vážnych dôvodov považovaný za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom.	

Or. en

Odôvodnenie

Maloleté osoby bez sprievodu by nemali byť nikdy posudzované v zrýchlenom konaní.

Pozmeňujúci návrh 1266
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len v prípade, že:	***vypúšťa sa***
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	
b) žiadateľ môže byť z vážnych dôvodov považovaný za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1267
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len v prípade, že:	***vypúšťa sa***
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	
b) žiadateľ môže byť z vážnych dôvodov považovaný za ohrozenie národnej	

bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1268
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len ***v prípade, že:***	5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu**,** len ***ak sa určí, že maloletá osoba bez sprievodu sa nachádza v situácii ohrozenia, v ktorej sa jej musí poskytnúť medzinárodná ochrana v čo najkratšom čase.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1269
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len v prípade, že***:***	5. Zrýchlené konanie sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu len v prípade, že ***žiadosť je zrejme dostatočne podložená.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1270
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Jediný argument, ktorý by mal odôvodňovať zrýchlené konania v prípade maloletých osôb, je existencia bezpečnostného rizika.

Pozmeňujúci návrh 1271
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1272
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1273
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľ môže byť z vážnych dôvodov považovaný za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1274
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľ môže byť z vážnych dôvodov považovaný za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1275
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Návrh nariadenia
Článok 40 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Zrýchlené konanie sa neuplatňuje na maloleté osoby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1276
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1277
Emil Radev

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán môže podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II prijať rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu o:	1. Rozhodujúci orgán môže podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II ***z vlastnej vôle a v závislosti od svojej kapacity*** prijať rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu o:

Or. bg

Pozmeňujúci návrh 1278
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán môže ***podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II*** prijať rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu ***o***:	1. Rozhodujúci orgán môže prijať rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu ***podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II. Toto rozhodnutie sa obmedzí na***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1279
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Rozhodujúci orgán ***môže*** podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II ***prijať*** rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu o:	1. Rozhodujúci orgán ***prijme*** podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu o:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1280
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1. Rozhodujúci orgán ***môže*** podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II ***prijať*** rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu o:	1. Rozhodujúci orgán ***prijme*** podľa základných zásad a záruk stanovených v kapitole II rozhodnutie o žiadosti na hraniciach alebo v tranzitných priestoroch členského štátu o:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 1281
Sergei Stanishev

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) prípustnosti požiadania uskutočneného na týchto miestach podľa článku 36 ods. 1; alebo	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s predchádzajúcimi pozmeňujúcimi návrhmi na odstránenie kontrol prípustnosti ako požiadavky pred uplatnením dublinského nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 1282
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) prípustnosti požiadania uskutočneného na týchto miestach podľa článku 36 ***ods. 1***; alebo	a) prípustnosti požiadania uskutočneného na týchto miestach podľa článku 36; alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1283
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) merite žiadosti v prípadoch podliehajúcich zrýchlenému konaniu podľa článku 40.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1284
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) merite žiadosti v prípadoch podliehajúcich zrýchlenému konaniu podľa článku 40.	b) ***konkludentnom späťvzatí žiadosti podľa príslušných písmen článku 39 ods. 1 alebo*** merite žiadosti v prípadoch podliehajúcich zrýchlenému konaniu podľa článku 40.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1285
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodnutie uvedené v odseku 1 sa prijme čo najskôr bez toho, aby bolo dotknuté primerané a úplné posúdenie	2. Rozhodnutie uvedené v odseku 1 sa prijme čo najskôr bez toho, aby bolo dotknuté primerané a úplné posúdenie

žiadosti, najneskôr však do ***štyroch*** týždňov od podania žiadosti.	žiadosti, najneskôr však do ***ôsmich*** týždňov od podania žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1286
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Rozhodnutie uvedené v odseku 1 sa prijme čo najskôr bez toho, aby bolo dotknuté primerané a úplné posúdenie žiadosti, najneskôr však do ***štyroch*** týždňov od podania žiadosti.	2. Rozhodnutie uvedené v odseku 1 sa prijme čo najskôr bez toho, aby bolo dotknuté primerané a úplné posúdenie žiadosti, najneskôr však do ***dvoch*** týždňov od podania žiadosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1287
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie do ***štyroch*** týždňov podľa odseku 2, žiadateľ už nesmie byť držaný na hranici alebo v tranzitných priestoroch a povolí sa mu vstup na územie členského štátu s cieľom vybavenia jeho žiadosti podľa ostatných ustanovení tohto nariadenia.	3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie do ***ôsmich*** týždňov podľa odseku 2, žiadateľ už nesmie byť držaný na hranici alebo v tranzitných priestoroch a povolí sa mu vstup na územie členského štátu s cieľom vybavenia jeho žiadosti podľa ostatných ustanovení tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1288
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie do ***štyroch*** týždňov podľa odseku 2, žiadateľ už nesmie byť držaný na hranici alebo v tranzitných priestoroch a povolí sa mu vstup na územie členského štátu s cieľom vybavenia jeho žiadosti podľa ostatných ustanovení tohto nariadenia.	3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie do ***dvoch*** týždňov podľa odseku 2, žiadateľ už nesmie byť držaný na hranici alebo v tranzitných priestoroch a povolí sa mu vstup na územie členského štátu s cieľom vybavenia jeho žiadosti podľa ostatných ustanovení tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1289
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie do štyroch týždňov podľa odseku 2, žiadateľ už nesmie byť držaný na hranici alebo v tranzitných priestoroch a povolí sa mu vstup na územie členského štátu s cieľom vybavenia jeho žiadosti podľa ostatných ustanovení ***tohto nariadenia***.	3. Ak sa neprijme konečné rozhodnutie do štyroch týždňov podľa odseku 2, žiadateľ už nesmie byť držaný na hranici alebo v tranzitných priestoroch a povolí sa mu vstup na územie členského štátu s cieľom vybavenia jeho žiadosti podľa ostatných ustanovení ***tejto smernice***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1290
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. V prípade príchodu neprimeraného počtu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí podali na hranici alebo v tranzitnom priestore žiadosť o medzinárodnú ochranu, keď je na týchto miestach prakticky zložité uplatňovať ustanovenia odseku 1, možno konanie na hraniciach uplatňovať aj na miestach v blízkosti hraníc alebo tranzitného priestoru.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1291
Elly Schlein

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. V prípade príchodu neprimeraného počtu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktorí podali na hranici alebo v tranzitnom priestore žiadosť o medzinárodnú ochranu, keď je na týchto miestach prakticky zložité uplatňovať ustanovenia odseku 1, možno konanie na hraniciach uplatňovať aj na miestach v blízkosti hraníc alebo tranzitného priestoru.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1292

Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Sergei Stanishev, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Konanie na hraniciach sa nesmie uplatňovať na maloleté osoby bez sprievodu.

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s pozíciou, ktorú Parlament prijal k smernici o podmienkach prijímania, by maloleté osoby bez sprievodu nemali byť takýmto spôsobom nikdy zadržané, konanie na hraniciach sa preto nemôže nikdy uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu.

Pozmeňujúci návrh 1293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Konanie na hraniciach sa neuplatňuje na maloleté osoby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1294
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Sergei Stanishev, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Konanie na hraniciach sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu	***vypúšťa sa***

v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:

a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;

b) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom;

c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že tretia krajina je bezpečnou treťou krajinou pre žiadateľa v súlade s podmienkami článku 45;

d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie.

Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s pozíciou, ktorú Parlament prijal k smernici o podmienkach prijímania, by maloleté osoby bez sprievodu nemali byť takýmto spôsobom nikdy zadržané, konanie na hraniciach sa preto nemôže nikdy uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu.

Pozmeňujúci návrh 1295
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Konanie na hraniciach sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:	***vypúšťa sa***
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	
b) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom;	
c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že tretia krajina je bezpečnou treťou krajinou pre žiadateľa v súlade s podmienkami článku 45;	
d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie.	
Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby	

poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1296
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Konanie na hraniciach sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:	***vypúšťa sa***
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	
b) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom;	
c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že tretia krajina je bezpečnou treťou krajinou pre žiadateľa v súlade s podmienkami článku 45;	
d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1297
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Konanie na hraniciach sa ***môže uplatniť*** na maloleté osoby ***bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:***	Konanie na hraniciach sa ***neuplatňuje*** na maloleté osoby**.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1298
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Konanie na hraniciach sa ***môže uplatniť*** na maloleté osoby bez sprievodu ***v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:***	Konanie na hraniciach sa ***neuplatňuje*** na maloleté osoby bez sprievodu**.**

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom zaručiť procesné záruky tejto osobitne zraniteľnej kategórie žiadateľov sa na nich nevzťahujú konania na hraniciach.

Pozmeňujúci návrh 1299
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Konanie na hraniciach sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:	***Členské štáty môžu*** uplatniť ***konanie na hraniciach*** na maloleté osoby bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) len v prípade, ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1300
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Konanie na hraniciach sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) ***len*** v prípade, ak:	Konanie na hraniciach sa môže uplatniť na maloleté osoby bez sprievodu v súlade s článkami 8 až 11 smernice (EÚ) č. XXX/XXX (smernica o podmienkach prijímania) v prípade, ak:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 1301
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1302
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v článku 47;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí s úpravou článku 41 ods. 5

Pozmeňujúci návrh 1303
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny ***považovanej za bezpečnú krajinu pôvodu v súlade s podmienkami stanovenými v*** článku 47;	a) žiadateľ pochádza z tretej krajiny**,** ***ktorá nie je členským štátom, ktorý sa považuje za bezpečnú krajinu pôvodu podľa*** článku 47;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1304
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1305
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľa možno z vážnych dôvodov považovať za ohrozenie národnej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu, alebo bol na základe vnútroštátneho práva nútene vyhostený z vážnych príčin súvisiacich s verejnou bezpečnosťou alebo verejným poriadkom;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí s úpravou článku 41 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh 1306
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že tretia krajina je	***vypúšťa sa***

bezpečnou treťou krajinou pre žiadateľa v súlade s podmienkami článku 45;

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí s úpravou článku 41 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh 1307
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že tretia krajina je bezpečnou treťou krajinou pre žiadateľa v súlade s podmienkami článku 45;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1308
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že tretia krajina je bezpečnou treťou krajinou pre žiadateľa v súlade s podmienkami*** článku 45;	c) ***žiadateľ pochádza z tretej krajiny, ktorá nie je členským štátom, ktorý sa považuje za bezpečnú krajinu pôvodu podľa*** článku 45;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1309

Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1310
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí s úpravou článku 41 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh 1311
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov***, alebo zadržiavaním relevantných informácií alebo dokumentov, pokiaľ ide o jeho totožnosť alebo štátnu príslušnosť, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na rozhodnutie.***	d) žiadateľ zavádzal orgány predkladaním nepravdivých informácií alebo falošných dokumentov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1312
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1313
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí s úpravou článku 41 ods. 5.

Pozmeňujúci návrh 1314
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1315
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 41 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.	Písmeno d) sa uplatňuje len v prípadoch, ak sa možno opodstatnene domnievať, že žiadateľ sa snaží zatajovať relevantné skutočnosti, ktoré by pravdepodobne viedli k rozhodnutiu o zamietnutí poskytnutia medzinárodnej ochrany, a ***len po výslovnom informovaní maloletej osoby bez sprievodu o dôsledkoch zatajovania relevantných informácií, a*** za predpokladu, že žiadateľovi bola poskytnutá skutočná možnosť, aby poskytol podložené zdôvodnenie svojho konania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1316
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ***ktoromkoľvek*** členskom štáte považuje zodpovedný členský štát za následnú žiadosť.	1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ***tom istom*** členskom štáte považuje zodpovedný členský štát za následnú žiadosť***, pokiaľ nedošlo k skutočnému vyhosteniu***.

Or. en

Odôvodnenie

Mali by sme zabrániť časovo neobmedzenej zodpovednosti členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 1317

Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ktoromkoľvek členskom štáte považuje zodpovedný členský štát za následnú žiadosť.	1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ***druhé alebo*** ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ktoromkoľvek členskom štáte považuje zodpovedný členský štát za následnú žiadosť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1318
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ktoromkoľvek členskom štáte považuje zodpovedný členský štát za následnú žiadosť.	*(Netýka sa slovenskej verzie).*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1319
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ktoromkoľvek členskom štáte ***považuje*** zodpovedný členský štát ***za následnú žiadosť***.	1. Po tom, čo bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá konečným rozhodnutím, akékoľvek ďalšie požiadanie rovnakým žiadateľom v ktoromkoľvek členskom štáte ***posúdi*** zodpovedný členský štát ***rovnako***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1320
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Následná žiadosť je predmetom predbežného posúdenia, v ktorom rozhodujúci orgán zistí, či sa objavili alebo či žiadateľ prekladá také relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, ktoré výrazne zvyšujú pravdepodobnosť, že žiadateľ splní podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie) alebo ktoré sa týkajú príčin, z dôvodu ktorých bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá ako neprípustná.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1321
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Následná žiadosť je predmetom predbežného posúdenia, v ktorom rozhodujúci orgán zistí, či sa objavili alebo	2. Následná žiadosť je predmetom predbežného posúdenia, v ktorom rozhodujúci orgán zistí, či sa objavili alebo

či žiadateľ prekladá ***také*** relevantné nové skutočnosti alebo zistenia***, ktoré výrazne zvyšujú pravdepodobnosť, že žiadateľ splní podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie) alebo ktoré sa týkajú príčin, z dôvodu ktorých bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá ako neprípustná***.	či žiadateľ prekladá relevantné nové skutočnosti alebo zistenia.

Or. en

Odôvodnenie

Ak sa predkladajú nové skutočnosti alebo zistenia, potom tieto nové skutočnosti alebo zistenia musí vždy posúdiť rozhodujúci orgán.

Pozmeňujúci návrh 1322
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Následná žiadosť je predmetom predbežného posúdenia, v ktorom rozhodujúci orgán zistí, či sa objavili alebo či žiadateľ prekladá ***také*** relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, ***ktoré výrazne zvyšujú pravdepodobnosť, že žiadateľ splní podmienky na priznanie medzinárodnej ochrany v zmysle nariadenia (EÚ) č. XXX/XXX (kvalifikačné nariadenie)*** alebo ktoré sa týkajú príčin, z dôvodu ktorých bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá ako neprípustná.	2. Následná žiadosť je predmetom predbežného posúdenia, v ktorom rozhodujúci orgán zistí, či sa objavili alebo či žiadateľ prekladá relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo ktoré sa týkajú príčin, z dôvodu ktorých bola predchádzajúca žiadosť zamietnutá ako neprípustná.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1323
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Predbežné posúdenie sa vykoná na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. Od osobného pohovoru sa však môže upustiť v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo že je jasne bezpredmetná, alebo nemá zrejmú možnosť uspieť.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1324
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Predbežné posúdenie sa vykoná na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. Od osobného pohovoru sa však môže upustiť v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo že je jasne bezpredmetná, alebo nemá zrejmú možnosť uspieť.	3. Predbežné posúdenie sa vykoná na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. Od osobného pohovoru sa však môže upustiť v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo že je jasne bezpredmetná, alebo nemá zrejmú možnosť uspieť. ***Od písomných podaní sa môže upustiť, ak sa následná žiadosť podáva krátko pred vyhostením alebo odletom a existujú indície, že žiadosť sa podáva len s cieľom oddialiť alebo zmariť vykonanie rozhodnutia o vyhostení. V takých prípadoch sa***

vykoná pohovor so žiadateľom s cieľom posúdiť, či existujú akékoľvek nové relevantné skutočnosti alebo zistenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1325
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Predbežné posúdenie sa vykoná na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. ***Od osobného pohovoru sa však môže upustiť v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo že je jasne bezpredmetná, alebo nemá zrejmú možnosť uspieť.***	3. Predbežné posúdenie sa vykoná na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II.

Or. en

Odôvodnenie

Osobný pohovor je základom individuálnej povahy žiadosti o medzinárodnú ochranu a nemalo by sa od neho upúšťať.

Pozmeňujúci návrh 1326
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***Predbežné*** posúdenie ***sa*** vykoná na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. Od osobného pohovoru sa však môže upustiť	3. ***Bez toho, aby boli dotknuté lehoty uvedené v článku 34, sa predbežné*** posúdenie vykoná ***do jedného mesiaca od podania žiadosti*** na základe písomných podaní a osobného pohovoru v súlade so

v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo že je jasne bezpredmetná, alebo nemá zrejmú možnosť uspieť.	základnými zásadami a zárukami stanovenými v kapitole II. Od osobného pohovoru sa však môže upustiť v tých prípadoch, ak je z písomných podaní jasné, že žiadosť neobsahuje relevantné nové skutočnosti alebo zistenia, alebo že je jasne bezpredmetná, alebo nemá zrejmú možnosť uspieť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1327
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) sa objavili alebo žiadateľ predložil relevantné nové skutočnosti alebo zistenia***, ako je uvedené v odseku 2 písm. a)***;	a) sa objavili alebo žiadateľ predložil relevantné nové skutočnosti alebo zistenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1328
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľ nebol schopný, aj keď bez vlastného pričinenia, predložiť všetky skutočnosti alebo zistenia počas konania v súvislosti so skoršou žiadosťou, okrem prípadu, že aj napriek nenaplneniu podmienky z prvej časti tejto vety sa nezohľadnenie uvedených skutočností alebo zistení javí ako neopodstatnené.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Žiadateľ už má všetky podnety na predloženie skutočností, ktoré by zvýšili jeho šancu na získanie ochrany, týmto odsekom sa len komplikujú konania, keďže písmeno a) zahŕňa všetky zásadné skutočnosti.

Pozmeňujúci návrh 1329
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) žiadateľ nebol schopný, aj keď bez vlastného pričinenia, predložiť všetky skutočnosti alebo zistenia počas konania v súvislosti so skoršou žiadosťou***, okrem prípadu, že aj napriek nenaplneniu podmienky z prvej časti tejto vety sa nezohľadnenie uvedených skutočností alebo zistení javí ako neopodstatnené***.	b) žiadateľ nebol schopný, aj keď bez vlastného pričinenia, predložiť všetky skutočnosti alebo zistenia počas konania v súvislosti so skoršou žiadosťou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1330
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú alebo ako preukázateľne nepodloženú, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1331
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú ***alebo ako preukázateľne nepodloženú, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť***.	5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú.

Or. en

Odôvodnenie

Keďže sa zaoberáme následnými žiadosťami, existuje už konečné rozhodnutie o prvej žiadosti. Ak je následná žiadosť predmetom predbežného posúdenia, potom môže byť označená len ako neprípustná. To je v súlade s existujúcou smernicou o konaní o azyle.

Pozmeňujúci návrh 1332
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú ***alebo ako preukázateľne nepodloženú, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo***	5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú.

podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1333
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Článok 42 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú ***alebo ako preukázateľne nepodloženú, ak je žiadosť tak jasne bezpredmetná alebo podvodná, že nemá zrejmú možnosť uspieť***.	5. V prípade, že nie sú splnené podmienky na začatie nového konania, ako je stanovené v odseku 4, rozhodujúci orgán zamietne žiadosť ako neprípustnú.

Or. en

Odôvodnenie

Neexistuje nijaký dôvod na vytváranie inej kategórie rozhodnutia.

Pozmeňujúci návrh 1334
Ska Keller
v mene skupiny Verts/ALE
Judith Sargentini

Návrh nariadenia
Článok 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 43	***vypúšťa sa***
Výnimka z práva zostať na území v prípade následných žiadostí	
Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty môžu stanoviť výnimku z práva	

zostať na ich území a odchýliť sa od článku 54 ods. 1, ak:

a) následnú žiadosť zamietol rozhodujúci orgán ako neprípustnú alebo preukázateľne nepodloženú;

b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1335
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Návrh nariadenia
Článok 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 43	***vypúšťa sa***
Výnimka z práva zostať na území v prípade následných žiadostí	
Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty môžu stanoviť výnimku z práva zostať na ich území a odchýliť sa od článku 54 ods. 1, ak:	
a) následnú žiadosť zamietol rozhodujúci orgán ako neprípustnú alebo preukázateľne nepodloženú;	
b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená.	

Or. en

Odôvodnenie

Je úplne neodôvodnené uchyľovať sa k deportáciám žiadateľov, v prípade ktorých nebolo prijaté konečné rozhodnutie o ich žiadosti o medzinárodnú ochranu.

Pozmeňujúci návrh 1336
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty môžu stanoviť výnimku z práva zostať na ich území a odchýliť sa od článku 54 ods. 1, ak:	Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty môžu stanoviť výnimku z práva zostať na ich území a odchýliť sa od článku 54 ods. 1, ak ***sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná***:

Or. en

Odôvodnenie

Keďže právo zostať je ústredným prvkom žiadosti o medzinárodnú ochranu, akékoľvek odstránenie tohto práva musí byť nanajvýš obmedzené. Taký môže byť prípad, keď sa predloží druhá alebo ďalšia následná žiadosť, aj keď bola prvá následná žiadosť vyhlásená za neprípustnú.

Pozmeňujúci návrh 1337
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty ***môžu stanoviť výnimku z práva*** zostať na ich území a ***odchýliť*** sa od článku 54 ods. 1, ak:	Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia, členské štáty ***zrušia právo žiadateľa*** zostať na ich území a ***odchýlia*** sa od článku 54 ods. 1, ak:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1338
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Bez toho, aby bola dotknutá zásada zákazu vyhostenia alebo vrátenia***,*** členské štáty ***môžu stanoviť výnimku z práva*** zostať na ich území ***a odchýliť sa od článku 54 ods. 1, ak:***	***S prihliadnutím na zásadu*** zákazu vyhostenia alebo vrátenia***,*** členské štáty ***musia zaručiť právo*** zostať na ich území ***počas následných žiadostí.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1339
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) následnú žiadosť zamietol rozhodujúci orgán ako neprípustnú alebo preukázateľne nepodloženú;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1340
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

a) následnú žiadosť zamietol rozhodujúci orgán ako neprípustnú alebo preukázateľne nepodloženú;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Súdržnosť s pozmeňujúcim návrhom predloženým k úvodnému odseku článku 43 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 1341
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) následnú žiadosť zamietol rozhodujúci orgán ako neprípustnú ***alebo preukázateľne nepodloženú***;	a) následnú žiadosť zamietol rozhodujúci orgán ako neprípustnú ***podľa článku 42 ods. 5***;

Or. it

Pozmeňujúci návrh 1342
Jeroen Lenaers

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) bola podaná následná žiadosť, ktorá sa neskúma ďalej podľa článku 42, a to len s cieľom oddialiť alebo zmariť výkon rozhodnutia, ktoré by viedlo k jeho bezprostrednému vyhosteniu z tohto členského štátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1343

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1344
Marina Albiol Guzmán

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 1345
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ***ktoromkoľvek***	b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ***tom istom*** členskom

členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená.

štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená.

Or. en

Odôvodnenie

Mali by sme zabrániť časovo neobmedzenej zodpovednosti členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 1346
Laura Ferrara

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná***, nepodložená alebo preukázateľne nepodložená***.	b) sa uskutočnila druhá alebo ďalšia následná žiadosť v ktoromkoľvek členskom štáte po konečnom rozhodnutí, ktorým sa zamietla predchádzajúca následná žiadosť ako neprípustná ***podľa článku 42 ods. 5***.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 1347
Jussi Halla-aho

Návrh nariadenia
Článok 43 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) osoba, ktorá predkladá následnú žiadosť, predstavuje riziko z hľadiska vnútornej bezpečnosti alebo verejného poriadku členského štátu.

Or. en